

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

604-е заседание

Понедельник, 8 июня 2009 года, 15 час.

Вена

Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! 604-е заседание Комитета объявляется открытым. Сегодня в первую очередь мы рассмотрим пункт 4 повестки дня, потому что поступила просьба от Саудовской Аравии выступить по этому вопросу. Потом мы рассмотрим пункт 5 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". Поступила просьба от Венесуэлы. Затем мы продолжим и, надеюсь, завершим обсуждение пункта 6 "Осуществление рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-III)" и пункта 7 "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии". Откроем обсуждение пункта 8 "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии" и пункта 9 "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел". Если хватит времени, то перейдем к пункту 12 "Космос и изменение климата", пункту 13 "Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций". После завершения пленарного заседания у нас будет три доклада. Первый сделает представитель Аргентины по Хартии о стихийных бедствиях. Второй доклад сделает представитель ГЕО о Глобальной системе систем ГЕОС: деятельность и достижения. И, наконец, последний доклад, который нам представит

Алжир, как я уже говорил сегодня утром, по теме "Алжир реагирует на наводнение в регионе Гардая".

Это наши доклады. В конце нашего заседания вечером у нас будет проходить "круглый стол" на тему "Новые перспективы сотрудничества Латинской Америки и Европы в области космоса", затем Европейский институт космической политики дает прием. Вы через почтовые ящики получили соответствующие приглашения. Напоминаю делегатам о необходимости изучить и исправить список участников (документ № 2 зала заседаний), чтобы Секретариат мог этот список доработать. Коррективы должны поступить, самое позднее, во второй половине дня.

Итак, по пункту 4 повестки дня я хочу предоставить слово представителю Саудовской Аравии.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-н ТАРАБЗУНИ (Саудовская Аравия) [*синхронный перевод с арабского*]: Во имя Аллаха милостивого и милосердного! Спасибо, господин Председатель. От имени Королевства Саудовской Аравии я имею честь приветствовать вас на посту Председателя пятьдесят второй сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Я очень высоко оцениваю ваши личные усилия и усилия ваших помощников и вполне убежден, что ваш большой опыт станет гарантом успешного руководства нашей работы, что

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



обязательно поможет нам добиться желаемых результатов. Я хочу заверить вас в том, что моя страна готова сотрудничать с вами во имя достижения этой цели. Мне также чрезвычайно приятно поблагодарить госпожу Мазлан Отман, всех ее сотрудников за большую подготовку к настоящей сессии. Госпоже Отман я желаю всяческих успехов.

Господин Председатель! Мне чрезвычайно приятно отметить, что двадцать пять лет назад астронавт арабской страны участвовал в полете на американском челноке "Дискавери" (полет 51G). Это было связано с запуском ARABSAT-1B. Это арабский спутник связи. Он был выведен на орбиту для проведения ряда экспериментов, в частности, медицинских. Большая работа велась совместно с французским космонавтом Патриком Бодри. Была подготовлена первая мозаичная карта, охватывающая 171 снимок из космоса, полученный со спутника LANDSAT-3. Речь идет о снимках территории Саудовской Аравии.

Саудовская Аравия на прошедшей неделе столкнулась с проблемой землетрясения в районе Медины, на западе нашей страны. Это район, покрытый вулканами. Землетрясение было силой 3 балла по шкале Рихтера. Оно вызвало большую нервозность у населения. Люди испугались извержения вулкана в этом регионе, тем более, что несколько тысяч лет назад это была весьма активная вулканическая местность. Различные министерства и ведомства Саудовской Аравии решали эти вопросы после землетрясения. Прежде всего, это Министерство внутренних дел, в частности, Главное управление по гражданской обороне, Министерство здравоохранения через Главное управление по метеорологии и защите окружающей среды, а также Красный Крест и Красный Полумесяц, Служба геологического обзора Саудовской Аравии и Королевский центр науки и техники, а также ряд наших университетов. Они использовали весь свой потенциал, для того чтобы вести наблюдение за пострадавшей зоной, изучали спутниковые снимки, проводили их анализ, пытались прогнозировать возможное повторение данных явлений. Мы продумали вопрос эвакуации (на первом этапе – на добровольной основе, на последующем этапе – в обязательном порядке), когда серия землетрясений продолжалась, и некоторые толчки составили 5,7 балла по шкале Рихтера. Пришлось заняться эвакуацией Медины, и даже некоторых населенных пунктов в районе столицы Эр-Рияда. Слава Богу, мы смогли решить эту проблему. Мы опирались на мудрость Короля Абдаллы ибн Абдель Азиз ас-Сауда и его помощников, на помощь и поддержку всех заинтересованных граждан. Были подготовлены убежища, особенно в школах. Были вывезены целые школы – мальчики и девочки. Оказывалась помощь и другим гражданам. Мы продолжаем внимательно изучать пострадавшие регионы. Несколько лет назад муниципалитеты, министерства и ведомства

опубликовали специальный строительный кодекс для создания сейсмоустойчивого жилья, особенно в районе Персидского залива и Красного моря.

Мы хотели бы просить Комитет поддержать любые работы по исследованию землетрясений на Ближнем Востоке в соответствии с рекомендациями Конгресса, который прошел в братской Сирийской Арабской Республике в 2006 году. На нем были приняты очень важные рекомендации, к сожалению, пока оставшиеся на бумаге. Таких рекомендаций уже набирается довольно много в мире. Проблема состоит в том, что мы не нашли достаточного финансирования и не смогли поддержать соответствующие исследования через бюджет Управления по вопросам космического пространства. Чтобы реализовать такого рода исследования, мы должны добиться поддержки этой работы, в частности, через международные стипендии и гранты, выдаваемые международными организациями, которые занимаются вопросами развития и борьбы с бедностью. Мы ведем активную работу с самыми разными сторонами, включая космические агентства, неправительственные организации, и т. д. Мы пытаемся сделать все, чтобы свести к минимуму ущерб, наносимый людям и их имуществу, и мы призываем страны устанавливать двусторонние связи и сотрудничество, потому что проблемы, с которыми сталкиваются одни страны, как правило, начинают распространяться на страны соседние.

Господин Председатель! Саудовская Аравия ратифицировала Договор о деятельности государств по мирному использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, а также Конвенцию об ответственности. В настоящее время мы изучаем возможность ратифицировать три другие Конвенции. Идет неуклонный прогресс в деятельности государств в деле исследования и использования космического пространства в мирных целях, включая Луну и другие небесные тела. Государства должны взять на себя обязательство не размещать какие-либо объекты, несущие ядерное оружие или оружие массового уничтожения, на орбитах в районе Земли, Луны и других небесных тел. В самом деле, это достояние всех государств мира, и оно не может быть присвоено каким-либо одним государством. Моя делегация хотела бы обратиться к данному Комитету с призывом уделить особое внимание проблеме делимитации и определения космического пространства, исходя из всей проведенной здесь работы. Мы считаем, что делимитация и дефиниция космического пространства могли бы способствовать развитию аэрокосмического и космического права, поскольку это позволит разобраться с правами и суверенитетом государств. Эта работа должна проводиться совместно данным Комитетом и ИКАО. Вопросы геостационарной орбиты должны всегда решаться исходя из положений Договоров Организации

Объединенных Наций и Регламента Международного союза электросвязи. Нам следует гарантировать и соответствующий доступ к этой орбите для всех государств на справедливых условиях в соответствии с их потребностями. Поскольку ни одна часть космоса не может стать предметом присвоения, любые орбитальные участки и участки геостационарной орбиты не могут использоваться одной страной под предлогом суверенитета или частоты и продолжительности использования. Поэтому данный Комитет должен тесно сотрудничать с Международным союзом электросвязи, и на уровне директивных органов двух этих организаций мы должны принять соответствующие рекомендации, которые были бы справедливы по отношению ко всем и которые могли бы пойти на благо всех развивающихся стран.

Моя делегация выслушала всех предыдущих ораторов с большим вниманием и интересом. Нам хотелось бы поблагодарить всех и вас за ваше внимание. Мы молим Господа, чтобы он привел нас к успешным результатам, соответствующим чаяниям государств, в деле использования космической техники на благо поиска решений, которые станут залогом процветания для всех нас.

Уважаемый господин Председатель! Уважаемые делегаты! Международная конференция по применению космической техники и управлению водными ресурсами прошла в Эр-Рияде под эгидой Его Величества Короля Абдаллы ибн Абдель Азиз ас-Сауда. Эта Конференция была подготовлена совместно Саудовской Аравией при личном участии Короля, была представлена Организацией Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другими организациями. От имени нашего руководства мы хотели бы отметить, что Саудовская Аравия преисполнена решения периодически проводить такого рода конференции, скажем, на двухлетней основе. Это можно делать на сменяющейся основе в различных столицах мира. Мы готовы внести свой вклад в ее организации, выделив 35 тыс. долл. США, в сотрудничестве с Управлением по вопросам космического пространства и принимающими странами. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Саудовской Аравии за это выступление, в котором вы рассказали о работе, ведущейся в вашей стране, особенно в связи с тематикой воды. Вы отметили очень важную роль соответствующих международных конференций. После этого выступления мы исчерпали на сегодня рассмотрение пункта 4 повестки дня "Общий обмен мнениями".

Уважаемые делегаты! Теперь мне хотелось бы вновь открыть рассмотрение пункта 5 повестки дня "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей", поскольку

делегация Венесуэлы просила слова. Вам слово, Венесуэла.

Пункт 5 повестки дня – "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей"

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо за то, что вы предоставили мне слово. Позвольте мне прежде всего обратить ваше внимание на один вопрос. Речь идет о переводе. На предыдущих заседаниях мы отмечали, что часть наших выступлений сильно укорачивалась. Это, конечно, не только вина переводчика, наверное, мы слишком быстро зачитывали наши тексты. Мы просто хотели сэкономить время. Но я задаюсь вопросом: если у них заявление в письменном виде, почему они сокращают мой текст. Ведь это очень важно, чтобы все было доведено и дословно, все, что высказывает делегат. Я очень прошу вас, пожалуйста, примите соответствующие меры, чтобы переводчики зачитывали выступления дословно. А мы будем стараться читать чуть помедленнее, что мы осуществим без всяческого промедления. Кстати говоря, я хочу отметить наше выступление, потому что мы хотели бы внести наш вклад в обсуждение очень интересных сегодняшних тем. Итак, я приступаю к своему тексту.

Уважаемый господин Председатель! Наша делегация очень внимательно выслушала заявление, сделанное группой дружественных стран по этому пункту повестки дня. Я имею в виду пункт 5 повестки дня. В этих выступлениях отражена совокупность деятельности космических программ, призванных содействовать развитию космической науки и техники, что имеет прямое отношение к мирному использованию космического пространства. Мы приветствуем эту деятельность, и при этом наша делегация считает, что мы должны фокусироваться не только на том, как содействовать международной космической или национальной деятельности, а на том, что необходимо более углубленно обсудить современную космическую тематику, связанную с созданием угрозы для международного мира и безопасности. Наша делегация придерживается того мнения, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях должен уделить большее внимание теме путей и средств сохранения космоса для мирных целей, потому что очень важно рассмотреть такие критические важные вопросы, как гонка вооружений в космическом пространстве, меры сокращения угрозы, связанной с космическим мусором и распространение использования ядерной энергии в космосе. Здесь я бы добавил, что фундаментально важно сделать это для устойчивости космической деятельности в этой зоне.

Я продолжаю чтение своего текста. Наконец, наша делегация считает необходимым модернизировать пять договоров Организации

Объединенных Наций о космосе, чтобы обеспечить мирное использование космоса на базе четких и ясных норм и правил по всем вышеуказанным критическим вопросам. Отсутствие определений и отсутствие регулирования по этим вопросам не дают возможности сохранить на будущее мирное использование космического пространства. Я хочу добавить, господин Председатель, потому что не хотелось бы, чтобы все оставалось только на уровне выступлений и слов, что мы бы хотели предложить следующее. Учитывая, что Научно-технический Подкомитет весьма успешно утвердил Рамки безопасности, касающиеся использования ядерных источников, и Руководящие принципы по космическому мусору, было бы очень хорошо и позитивно, чтобы данный Комитет просил, чтобы эти Руководящие принципы были проработаны в Юридическом Подкомитете. Это стало бы хорошим примером того, как можно сделать дискуссию еще более плодотворной в целях сохранения мирного космоса. Спасибо вам большое за ваше время и за ваше внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. У вашей делегации есть полное право выступать столько, сколько вам нужно. Хочу спросить, есть ли желающие взять слово по данному предложению. Если есть, то, пожалуйста, сообщите об этом. Я не вижу желающих взять слово. Я благодарю делегацию Венесуэлы.

Мы завершили рассмотрение пункта 5 повестки дня "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". Переходим к пункту 6 "Осуществление рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-III)". Мы продолжаем обсуждение пункта 6, надеюсь, что мы сможем его завершить его рассмотрение. Объявляю открытыми прения по этому пункту повестки дня. Однако я не вижу желающих выступить в моем списке. Повторяю: нет никого, кто хотел бы выступить по пункту 6 повестки дня. Хочу напомнить, уважаемые дамы и господа, что мы рассматриваем документ A/AC.55/209/CRP.7, в котором содержится вклад нашего Комитета в работу Комиссии по устойчивому развитию. Что касается Тематической группы, которая соответствует периоду 2010–2011 годов, то я предлагаю принять данный текст, который фигурирует в CRP.7. Идея состоит в том, чтобы провести постатейное рассмотрение этого текста, начиная с пункта, который фигурирует на странице 2. Я уверен, что у вас есть документ, чтобы вы имели возможность с ним ознакомиться. Венесуэла, пожалуйста, вам слово!

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель! У нас нет версии этого документа на испанском языке. Я не

знаю, вышел ли этот текст на испанском языке или нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я предоставляю слово Секретариату, с тем чтобы он дал ответ.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Как помнят делегаты, Комитет на последней пятидесят первой сессии в 2008 году согласился с планом относительно своего вклада в работу Комиссии по устойчивому развитию для Тематической группы 2010–2011 годов, который начнется в следующем году. Кроме того, вопрос обсуждался в Научно-техническом подкомитете. Делегации знают о плане, о том, как вносить вклад в обсуждение этого документа. Секретариат распространил в сентябре прошлого года вербальную ноту, и, хотя материалы от государств-членов были получены, в начале этого года в работе Научно-технического подкомитета был установлен новый предельный срок для предоставления заинтересованными делегатами новых материалов – 30 апреля 2009 года. Секретариат получил одно представление от Японии, которое включено в этот документ.

Уважаемые делегаты! Это документ будет отредактирован и переведен на все официальные языки Организации Объединенных Наций. Он будет представлен в Отдел по устойчивому развитию. Это подразделение в Нью-Йорке, занимающееся вопросами Комиссии по устойчивому развитию. Данный документ содержится в CRP лишь на английском языке, потому что нельзя, чтобы Комитету был представлен первый вариант документа, поскольку он в любом случае будет изменен. Он должен будет выйти лишь в одной версии, когда он будет утвержден Комитетом и когда он будет представляться Комиссии по устойчивому развитию. Это такая же практика, которая применялась два года назад в 2007 году, когда Комитет по использованию космического пространства в мирных целях решил представить тематический материал на 2008–2009 годы. Хочу воспользоваться этой возможностью, для того чтобы представить документ. Итак, вы можете увидеть в приложении, начиная со второй странице. Здесь фактически приводится вклад КОПУОС в Комиссию по устойчивому развитию. Сначала следует введение, где представляется вопрос. Затем в разделе 2 КОПУОС рассматривает Тематическую группу 2010–2011 годов. Эти вопросы были рассмотрены уже в ходе сессии Научно-технического подкомитета. Мы обсудили вопрос о том, как поступать с Тематической группой вопросов Комиссии по устойчивому развитию. С учетом решения Научно-технического подкомитета было достигнуто согласие о том, что данный вклад должен быть посвящен роли космоса и транспорта и космическим решениям для

управления людскими ресурсами. Идея в том, что Тематическая группа будет посвящена химическим вопросам, управлению отходами, но, по мнению Научно-технического подкомитета, важно отразить более широкую тему устойчивого управления ресурсами, если можно, и рассмотреть некоторые междисциплинарные вопросы, как это переключается с другими важными областями, такими как управление водой, загрязнение и климатические вопросы. Этот документ представлен всем делегациям. Секретариат может заняться редакционной работой и перевести его на все языки, с тем чтобы документ можно было предоставлять в Комиссию по устойчивому развитию.

Секретариат хотел бы добавить, что когда документ будет доработан и готов, он выйдет в качестве общего документа Генеральной Ассамблеи, а значит, он выйдет в качестве официального документа и будет размещен на оптическом диске. В сопроводительном письме, которое будет направлено Секретариатом в Комиссию по устойчивому развитию, он также укажет на некоторые вопросы, которые конкретно касаются различных тематических групп, которые будут рассмотрены в 2010 году, таким образом, чтобы Отдел по устойчивому развитию мог бы включить ряд элементов по космическим технологиям в различные документы, которые будут обсуждаться делегациями в Нью-Йорке на сессии Комиссии по устойчивому развитию в мае. Секретариат пытается сделать максимум возможного, для того чтобы наиболее эффективно повлиять на работу Комиссии по устойчивому развитию. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представителя Секретариата за представление документа и за предоставленные разъяснения. Думаю, что была проделана очень хорошая работа над этим документом, и одним из приоритетов Комитета является вносить конкретные вклады, как это сделано в данном документе, в Комиссию по устойчивому развитию в рамках тематического блока на 2010–2011 годы. Я хочу спросить делегации, согласны ли вы, чтобы мы поступили таким образом? В таком случае мы утвердим документ, понимая, конечно, что мы направим его всем делегации на официальных языках Организации Объединенных Наций. Только после этого мы сможем передать его в Комиссию по устойчивому развитию. Если нет возражений по этому... Колумбия просит слова. Пожалуйста.

Г-н ОХЕДА-БУЭНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день! Благодарю вас. У нас не возражения. Хочу отметить хорошую работу, которую проделал Секретариат, и усилия, предпринятые другими учреждениями Организации Объединенных Наций – ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ и другими. Мы видим здесь пример конструктивного сотрудничества с объединением усилий различных

учреждений, где представлены различные страны. Кроме того, мы также хотели бы отметить включение приоритетных тем, таких как продовольственная безопасность, управление ресурсами, устойчивое развитие, окружающая среда и ее защита, транспорт по морю и земле. То есть целый ряд тем, которые представляют особое значение для развивающихся стран, и которые являются частью повестки по устойчивому развитию. Я благодарю Секретариат за эту работу и благодарю всю систему Организации Объединенных Наций за ее вклад. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Итак, начиная с первого пункта. Пункт 1 утверждается. Пункт 2 утверждается. Пункт 3 утверждается. Пункт 4 утверждается. Пункт 5 утверждается. Раздел II "Вклад космоса в тематический блок 2001–2001 годов". Пункт 6 утверждается. Пункт 7 утверждается. А. "Роль космоса в транспорте". Пункт 8 утверждается. Пункт 9 утверждается. Пункт 10 утверждается. Пункт 11 утверждается. Пункт 12 утверждается. Пункт 13 утверждается. Пункт 14 утверждается. Пункт 15 утверждается. Пункт 16 утверждается. Пункт 17 утверждается. Пункт 18 утверждается. Пункт 19 утверждается. Пункт 20 утверждается. Пункт 21 утверждается. Пункт 22 утверждается. Пункт 23 утверждается. Пункт 24 утверждается. Пункт 25 утверждается. Пункт 26 утверждается. Пункт 27 утверждается. Пункт 28 утверждается. Пункт 29 утверждается. Пункт 30 утверждается. Пункт 31 утверждается. Пункт 32 утверждается. Пункт 33 утверждается. Пункт 34 утверждается. Пункт 35 утверждается. Пункт 36 утверждается. Пункт 37 утверждается. Пункт 38 утверждается. Пункт 39 утверждается. Пункт 40а утверждается. Пункт 40b утверждается. Пункт 40с утверждается. Пункт 40d утверждается. Пункт 40е утверждается. Пункт 40f утверждается. Пункт 41 утверждается. Выводы. Пункт 42 утверждается. Пункт 43 утверждается. Пункт 44 утверждается. Пункт 45 утверждается. Документ в целом утверждается. Я благодарю всех вас за сотрудничество в этом вопросе.

Сейчас идем дальше. Пункт 7 повестки дня "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии". Я надеюсь, что мы завершим рассмотрение этого вопроса на данном заседании. Уважаемые делегаты! Этот вопрос по-прежнему является предметом консультаций. Есть ли делегации, которые хотели бы выступить по этому вопросу? Мы выслушаем сначала господина Шестакова из Российской Федерации. Пожалуйста, вам слово!

Пункт 7 повестки дня – "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии"

Г-жа КАСАТКИНА (Российская Федерация) [*говорит по-русски*]: Уважаемый господин

Председатель! Я попросила отложить доклад, если это возможно, на завтрашний день.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Как вас величать, сударыня? Вы, очевидно, не господин Шестаков. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа КАСАТКИНА (Российская Федерация) [*говорит по-русски*]: Уважаемый господин Председатель! Постараюсь быть краткой в изложении позиции Российской Федерации касательно Научно-технического Подкомитета. Российская Федерация поддерживает принятый консенсусом на сессии Доклад Комитету Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях, и мы положительно оцениваем результаты, достигнутые в ходе реализации плана Научно-технического подкомитета по определению техники обоснованных рамок обеспечения безопасности космических ядерных источников энергии. Принятый на сессии документ является рекомендацией высокого уровня в части организации и регламентирования деятельности по созданию ядерных источников энергии, призванный повысить ответственность правительственных и соответствующих межправительственных организаций, осуществляющих деятельность по созданию и эксплуатации космических ядерных источников энергии. При этом документ не является юридически обязательным и носит добровольный характер и не является дополнением, изменением или толкованием действующих принципов и договоров Организации Объединенных Наций. Главная задача документа – содействовать максимально безопасному использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве, что, по нашему мнению, соответствует национальным интересам всех без исключения государств. Считаем также, что нет никаких оснований для постановки вопросов о пересмотре принципов, касающихся ядерных источников энергии в космическом пространстве, и разработке нового документа, который бы носил юридически обязывающий характер. Сегодня лишь незначительное число государств располагает технологиями создания космических ядерных источников энергии, и еще меньшее число государств использует их на практике. Рамки, разработанные совместно с экспертами КОПУОС и МАГАТЭ, позволяют всем заинтересованным государствам создать национальную нормативную базу безопасного использования космических ядерных источников энергии.

Господин Председатель! Что касается вопроса о космическом мусоре, рассматривавшегося также на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета, Российская Федерация выражает серьезную озабоченность той опасностью, которую представляет техногенное засорение околоземного космического пространства. В этой связи Российская

Федерация удовлетворена решением Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая в 2007 году одобрила подготовленные Научно-техническим подкомитетом Руководящие принципы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях по предупреждению образования космического мусора. Этот документ представляет собой комплекс руководящих принципов, которые призваны способствовать на национальном уровне решению этой проблемы и не носят юридически обязательного характера. Его реализация осуществляется на добровольной основе. Сфера действия принципов распространяется только на вновь проектируемую и создаваемую космическую технику. Необходимо дальнейшее совершенствование практики конструирования космических аппаратов и средств выведения, а также методов управления ими для предотвращения дальнейшего засорения космического пространства. В Российской Федерации работы по предупреждению космического мусора проводятся в рамках действующих национальных механизмов с учетом практики зарубежных государств. С 1 января 2009 года введен в действие национальный стандарт "Общие требования к космическим средствам по ограничению техногенного засорения околоземного космического пространства". Требования стандартны, гармонизированы с требованиями принятых Организацией Объединенных Наций Руководящих принципов по предупреждению образования космического мусора. В рамках федеральной космической программы на 2006–2015 годы в Российской Федерации создана в первую очередь автоматизированная система предупреждения об опасных ситуациях в околоземном космическом пространстве. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемую представительницу Российской Федерации за ее участие в обсуждении этой темы повестки дня. Следующий оратор в моем списке представитель Германии. Пожалуйста, вам слово.

Г-н МАРШАЛЛ ФОН БИБЕРШТАЙН (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Господин Председатель! Прежде чем я начну свое выступление по поводу приоритетов и деятельности Германии, моя делегация хотела бы вновь выразить наше удовлетворение по поводу достижений, полученных на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета. Мы хотим отметить умелое руководство председателя Научно-технического подкомитета господина Абубекра-Седдика Кеджара, а также прекрасную работу сотрудников Управления по вопросам космического пространства. Делегация Германии с удовлетворением отмечает, что Научно-технический подкомитет утвердил Рамки безопасности для источников ядерной энергии в космосе, и в связи с

этим воздаст должное совместной группе экспертов Научно-технического подкомитета и МАГАТЭ под умелым руководством господина Сэма Харбисона.

Господин Председатель! В рамках Международной хартии по космосу и крупным катастрофам и в рамках других форм сотрудничества Центр является идеальным инструментом для картирования и использования данных спутников Terra-SAR. Эти спутники оказывали помощь во время наводнения в Каванго, Намибия, и Анголе, а также сильных дождей в Анголе и в части западных провинций Замбии и крупном наводнении на севере и северо-востоке Намибии. В условиях сложных схем отвода вод в регионе спутниковые наблюдения явились важным инструментом отслеживания ситуации в районе наводнения. В январе 2009 года мы в сотрудничестве с UN-SPIDER провели национальный семинар по наращиванию потенциала и технической подготовке по дистанционному зондированию для картирования наводнений и чрезвычайных ситуаций в Намибии. Семинар был проведен намибийским Министерством сельского хозяйства, лесного и водного хозяйства при поддержке германской организации технического сотрудничества. Меры по развитию потенциала реализуются в рамках технической и консультативной миссии UN-SPIDER в Намибии с целью повысить способность намибийских учреждений реагировать на чрезвычайные ситуации. Хотелось бы подчеркнуть, что на совещании Научно-технического подкомитета в феврале директор Управления по вопросам космического пространства сделала общее заявление относительно оперативных приоритетов. Она указывала, что стратегические рамки приоритетов Управления, в частности, включают принципы действий на базе капитализации космических решений во имя устойчивого развития с упором на изменение климата и создание эндогенного потенциала в области фундаментальной космической техники. Наша делегация по достоинству оценивает данное заявление, и мы хотели бы отметить, что поиски решения проблем устойчивого развития и развитие космических технологий играют очень важную роль для правительства Германии. В рамках Стратегии-2006 в области high-tech в Германии космические программы выходят на самый передний план, и космическая деятельность поддерживается национальным финансированием, поскольку космос вносит вклад в достижения экономических, научных, стратегических и социальных целей.

Господин Председатель! Высокоприоритетным для нас является дистанционное зондирование. В рамках национальной космической программы целый ряд полетов Terra-SAR-X и Tandem-X внесли вклад в накопление компетентного опыта Германии в области дистанционного зондирования. Тут и оптические спутники SAR, включая весь набор сегментов, включая наземный и широкий диапазон

возможных приложений. Германия – ведущий вкладчик в совместные инициативы Европейского космического агентства и Европейского союза по политике в области экологии и безопасности. В Глобальный мониторинг экологии и безопасности GMES мы внесли 317 млн. евро или 37 процентов общего бюджета. Мы вносим большой вклад в прогнозирование стихийных бедствий и вопросы безопасности.

Мы поддерживаем высокий уровень научных исследований в Оберпфaffenхофене. Следует отметить летательный аппарат Хало. Он проводит исследования на большой высоте и в широком диапазоне. Это уникальный научный воздушный корабль, который вписывает новую главу в историю наших наблюдений за атмосферой и Землей. Мы используем наш опыт для продолжения исследований в самых разных диапазонах. Наша группировка RAPID-Eye была успешно запущена с космодрома Байконур в Казахстане. Пять одинаковых спутников обеспечивают данные для гражданского использования. У них общая орбита 630 километров, они облетают Землю 15 раз в день. RAPID-Eye быстро дает высококачественные данные на любую точку Земли. Речь идет о том, чтобы дать данные для продовольственных компаний, фермеров, правительств и других учреждений. Применение RAPID-Eye распространяется на самые разные области, включая возможные тематические карты для планирования урожая, модели ущерба, нанесенного урожайным культурам, и модели цифрового рельефа местности. Мы достигли новых успехов в полете Terra-SAR-X в рамках государственно-частного партнерства. Немецкое космическое агентство DLR имеет возможность давать открытый доступ к данным Terra-SAR-X в научных целях. Первые проекты уже инициированы. Отмечу следующие из них: гидрологическая история Сахары; рамки археологических исследований; обнаружение селевых потоков в районе Лиссабона с помощью интерферометрических данных Terra-SAR; а также изучение зимнего хабитата лосося за счет соответствующего картирования рек. Есть открытая инициатива, подписанная ЮНЕСКО и DLR, для защиты ряда площадок, относящихся к достоянию человечества. Мы об этом расскажем в нашем техническом докладе "Космическая технология в системе Организации Объединенных Наций". Сейчас мы занимаемся подготовкой миссии TANDEM-X, запуск запланирован на сентябрь 2009 года. Это спутник с новым интерферометром высокого разрешения. Он будет осуществлять изучение рельефа Земли. Два спутника – TANDEM-X и Terra-SAR-X осуществляют облет в связке. Расстояние между ними от 250 до 500 метров. DLR планирует в сотрудничестве с Канадой создать наземную станцию в Энвике. Это будет важной частью наземного сегмента TANDEM-X. Вместе со шведскими партнерами SSE будет создаваться наземная станция для приема и передачи данных TANDEM. Эта

наземная станция может быть релейной для навигационных сигналов. Эта работа будет содействовать накоплению дальнейшего опыта Германии. Мы ведем большую работу с применением и оптических, и радарных спутников, расширяем возможности применения их данных. Мы хотели бы выйти на мировой уровень в плане роботических исследований. В качестве прелюдии Федеральное министерство Германии по экономике и технологии провело первую национальную конференцию по космической робототехнике. Она прошла в Берлине 13–14 мая 2009 года. Эта конференция стала новым пунктом, объединяющим исследователей космоса по теме робототехники. В сентябре 2008 года был запущен новый контрольный центр Galileo при участии Комиссара ЕС по транспорту в Оберпфaffenхофене на базе DLR.

В ноябре 2008 года Германия взяла на себя финансовые обязательства на 2,7 млрд. долларов в связи с предложенным бюджетом Европейского космического агентства в 10 млрд. Это крупнейший национальный вклад среди всех членов Европейского космического агентства. Германия будет широко участвовать в финансовом плане в этих миссиях. Мы вносим большой вклад в исследование "Марс-500" в Москве. Речь идет об изучении того, как люди могут оставаться в нормальных физических и психологических условиях в экстремальной обстановке полета на Марс. В Институте биомедицинских проблем Российской академии наук уже начат соответствующий эксперимент. Шесть человек изолированы в камере на 105 дней. Они тренируются, моделируются условия полета на Марс. Кроме четырех россиян и одного француза в экипаж включен и молодой офицер ВВС Германии. Мы отмечаем Международный год астрономии. В Музее телесвязи в Берлине было проведено соответствующее мероприятие под лозунгом "Вселенная здесь, открывайте ее!". Мы провели сеанс связи с обсерваторией в Чили. ЮНЕСКО и DLR была организована крупная выставка в Центре ЮНЕСКО в Париже. Немецкое Министерство иностранных дел финансировало выставку со спутниковыми снимками по ряду стран по случаю 200-летия их независимости в Южной Америке.

Тема космоса становится все более значимой среди населения Германии. Об этом говорит число заявок немцев в ходе недавнего набора в астронавты Европейского космического агентства. Подано 8400 заявок, из них 1800 подано немецкими кандидатам. Это чуть менее 20 процентов. DLR впервые совместно с немецкой Службой научных обменов предлагало стипендии в области космонавтики, авиации, энергетики и транспортных исследований. Было предложено 44 поста в мире, несколько кандидатов уже было отобрано, и первые места уже заняты в институтах DLR. Наконец, 51-я Конференция КОСПАР пройдет в Бремене, Германия, с 18 по 25 июля 2010 года. В

Бремене находятся многие крупные космические компании и исследовательские учреждения Германии. Это одна из важнейших космических площадок Европы. Исследователи со всего мира приглашаются на эту Конференцию. Я благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю господина Маршалла фон Биберштайна за выступление, в котором он рассказал о той большой работе, которая ведется, в частности, на уровне Европейского космического агентства, на уровне бюджетного вклада. 20 процентов из 8400 заявок поступило именно из Германии. Это свидетельствует о том, что тема очень привлекательна для общественности Германии. Спасибо вам за это выступление.

Последний выступающий в моем списке – уважаемый представитель Малайзии господин Исмаил.

Г-н ИСМАИЛ (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Я очень рад видеть вас на посту Председателя. Хочу поздравить и Секретариат во главе с госпожой Мазлан Отман.

Господин Председатель, Ваше превосходительство, дамы и господа!

Делегация Малайзии очень рада доложить о прогрессе, который был сделан в области дистанционного зондирования. Технология дистанционного зондирования в Малайзии реализуется через Национальный комитет дистанционного зондирования. Он был учрежден в 1988 году в рамках национальной программы дистанционного зондирования Земли. Национальный комитет наблюдает за реализацией национальной программы. В него входит 34 члена от числа технических ведомств, правительства, университетов, исследовательских институтов и государственных агентств по планированию. Малазийское агентство дистанционного зондирования действует в качестве секретариата, оно является движущей силой проведения в жизнь положений национальной программы.

Реализация национальной программы связана с тремя аспектами: пользователь, наземный сегмент и космический сегмент. На сегодняшний день мы смогли охватить сегмент пользователя, успешно развиваем приложения и системы по природным ресурсам и национальную программу по борьбе с чрезвычайными ситуациями. В настоящее время Малазийское агентство дистанционного зондирования разработало интегрированную геопространственную базу данных и систему планирования (систему ИГДП) в сотрудничестве с надлежащими учреждениями. Система ИГДП

разработана в связи с отсутствием центральной общей базы по природным ресурсам и окружающей среде с учетом полного географического и аналитического потенциала. Там тематические слои привязаны к различным секторам. Например, почвопользование, почва, топография, гидрология, геология, типы лесов, функции лесов, городские и сельские зоны, социально-экономические и прибрежные ресурсы. Непрерывно развиваются как оптическая, так и радарная спутниковая техника и возможности спутниковых данных высокого пространственного разрешения. Поэтому появляются новые направления применения. Все это обеспечивает лучшее планирование и управление природными ресурсами на макро- и микроуровнях. Прототип системы моделирования состояния окружающей среды с применением дистанционного зондирования разрабатывался совместно нашим агентством, Университетом Sience-Malaysia и Министерством здравоохранения. Главная цель этой системы – помочь здравоохранительным властям в повышении эффективности и действенности системы управления наблюдением, создав референтную карту для выявления зон высокого риска возникновения эпидемий на базе экологического мониторинга и эпидемиологических данных с использованием дистанционного зондирования и технологий ГС. Референтные карты готовятся для того, чтобы подготовить экологические индикаторы или переменные, извлекаемые из снимков дистанционного зондирования, и позволяют изучать распределение соответствующих заболеваний. Далее данные по чрезвычайным ситуациям передаются в Национальный совет безопасности при Управлении премьер-министра. Это главный директивный орган по борьбе со стихийными бедствиями в стране. Этот орган ведет наблюдение за всей деятельностью, связанной с аварийной готовностью, операциями по реагированию, спасанию и реабилитации после стихийных бедствий.

Подход, связанный с управлением информацией дистанционного зондирования, широко применяется для снижения последствий чрезвычайных ситуаций, для раннего оповещения и для работы в реальном времени. В настоящее время Малазийское агентство создает центральную систему сбора, хранения, обработки, анализа и распространения данных и информации с добавленной стоимостью для поддержки надлежащих учреждений в ликвидации последствий и деятельностью по оказанию помощи после стихийных бедствий в стране. Система эта готовит и распространяет пространственную информацию, например карты по паводкам, карты рисков лесных пожаров, карты оползней или рисков оползней для целей поддержки инфраструктуры развития отдельных зон и возможности сохранения имущества. Агентство использует информацию специализированного метеоцентра АСЕАН, для того чтобы лучше контролировать горячие точки и лесные

пожары для более быстрого и эффективного реагирования.

Господин Председатель! В заключение делегация Малайзии хотела бы подтвердить, что мы готовы развивать использование данных дистанционного зондирования в качестве подспорья в достижении национальных и глобальных целей, которые мы перед собой ставим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Малайзии. Последний в моем списке уважаемый делегат Венесуэлы. Пожалуйста, вам слово.

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель! Делегация Боливарианской Республики Венесуэла с удовлетворением отмечает достижения по докладу Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии и выражает свое желание продолжать конструктивное обсуждение всех пунктов повестки дня этого Подкомитета. В повестку нужно включить и другие вопросы, связанные с его мандатом, чтобы подстегнуть научно-техническую работу, способствовать мирному использованию космического пространства, чтобы космическая техника стала доступной для народов. Исходя из вышесказанного, национальная делегация хотела бы изложить свое мнение по пунктам 5 и 8 вышеуказанного доклада, а именно то, что касается космического мусора, и то, что касается использования ядерных источников в космическом пространстве.

В общем плане наша делегация считает необходимым содействовать разработке международных норм обязательного свойства по этим вопросам, учитывая огромное воздействие этих тем на саму жизнь на нашей Земле, не говоря уже о том, что это одна из важнейших обязанностей Организации Объединенных Наций в юридической сфере, то есть поддержка прогрессивного развития международного права и его регулирование, связанное со средой космического пространства. Для достижения этой цели очень важно обеспечить взаимодействие между двумя подкомитетами КОПУОС.

В конкретном случае космического мусора в приоритетном порядке следует углублять данную проблематику, уделяя большее внимание мусору, произведенному на платформах с ядерными источниками энергии в космическом пространстве, уделяя особое внимание столкновению космических объектов с космическим мусором и смежным вопросам, равно как совершенствование технологий для наблюдения за этими объектами. Очень важно, чтобы государства взяли большие обязательства по распространению информации, касающейся космического мусора, особенно страны, которые

отвечают за существующее загрязнение, которые традиционно без какого-либо контроля и ограничений используют свой технологический ресурс. Все это в полном соответствии с резолюцией 62/217 Генеральной Ассамблеи ООН.

Теперь перехожу к использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве. Делегация Венесуэлы хотела бы отметить утверждение Рамок безопасности применения ядерных источников энергии в космическом пространстве. Нужно продолжать исследования, связанные с оптимизацией использования других вариантов генерирования энергии, рассматривать более надежные, более апробированные источники энергии. Мы понимаем, что некоторые межпланетные полеты должны обеспечиваться ядерными источниками энергии, тем более, что эти полеты будут связаны с научно-техническими исследованиями на благо всего человечества. В этом же плане использование ядерной энергии в космическом пространстве должно ориентироваться исключительно на мирные цели, сохранение жизни и окружающей среды Земли, и ни в коем случае неприемлемо использовать ядерную энергию на наземных орбитах.

Наконец, делегация Венесуэлы в духе полного соблюдения международных норм. Здесь я поставляю точку и попрошу отметить всех членов Комитетов важное содержание последнего пункта моего выступления. Делегация Венесуэлы в духе полного соблюдения международных норм подтверждает, что деятельность по регулированию ядерных источников государств в космосе является обязанностью всех – и исключительно государств, и это дело всего человечества на благо его социально-экономического и научно-технического развития. Это связано с ответственностью международного характера правительств и национальной деятельностью, которая предполагает использование ядерных источников энергии в космическом пространстве, в том числе проводимой правительственными и неправительственными органами, и которая должна использоваться на благо народов, а не против народов.

В заключение мне хотелось бы добавить очень важный момент. Когда делегация Венесуэлы просит, чтобы юридические рамки по ядерным источникам и по космическому мусору были переданы в Юридический подкомитет, речь не идет о модификациях, просто мы высказываем определенное мнение. Мы считаем, что это важнейшие руководящие указания, они могут стать импульсом, мотивирующим нас на создание материальных норм права по этим критически важным вопросам. Я хочу еще и еще раз обратить на это внимание. Речь идет о регулировании вопросов по существу, а не только технических аспектов. Мы очень рады достигнутому прогрессу. Данный

Комитет обязан, он обязан это всему окружающему миру, регулировать существенные вопросы, связанные и с ядерными источниками, и с космическим мусором. Благодарю вас, господин Председатель!

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Венесуэлы, за ваше заявление. Хочу спросить, есть ли еще желающие выступить по данному пункту повестки дня? Да, пожалуйста, уважаемый представитель Венесуэлы.

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [синхронный перевод с испанского]: Спасибо. Я хочу сделать небольшое исправление. Мне сказали, что меня неправильно перевели. Я говорил о земных орбитах, а не о околоземных орбитах.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Спасибо. Все это будет исправлено. Нет больше желающих?

Уважаемые делегаты! Поскольку у нас нет других заявлений, как я понимаю, больше нет желающих записаться на выступление по этому пункту повестки дня на завтра, я хочу вам напомнить о следующем. Что касается поддержки борьбы с чрезвычайными ситуациями космического базирования, вам представлен документ. Он содержит предлагаемый план работы на 2010–2011 годы в связи с платформой Организации Объединенных Наций UN-SPIDER. План работы подвергался обзору и согласовывался на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета. Могу ли я считать, что Комитет хотел бы поддержать План работы, который содержится в документе A/АС.105-937? Спасибо. Нет замечаний? Тогда это решение принимается.

Теперь второе. Что касается использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, делегациям представлен документ A/АС.105-934. В этом документе содержатся Рамки безопасности применения ядерных источников в космическом пространстве, утвержденные на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета. Я рад сообщить делегатам, что документ, утвержденный Подкомитетом, прошел обзор и согласование Комитета МАГАТЭ по нормам безопасности (25-я сессия, Вена, 22–24 апреля 2009 года). Могу ли я считать, что Комитет поддерживает Рамки безопасности, содержащиеся в документе A/АС.105-934? Нет замечаний? Решение принимается.

Уважаемые делегаты! В этой связи хотелось бы выразить признательность Экспертной группе, Рабочей группе Подкомитета по этому вопросу, а также Международному агентству по атомной энергии за сотрудничество. Это хороший пример

успешного межведомственного сотрудничества внутри системы Организации Объединенных Наций. Я прошу Секретариат передать нашу оценку в МАГАТЭ.

На этом мы завершаем рассмотрение пункта 7 повестки дня "Доклад Научно-технического комитета о работе его сорок шестой сессии". Единственный остающийся вопрос – это повестка дня Научно-технического подкомитета на его сорок седьмой сессии в следующем году в ожидании завершения продолжающихся консультаций.

Хочу перейти к следующему пункту повестки дня. Пункт 8 "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии". Прежде чем я предоставлю слово для выступлений, хочу отметить, что мнения делегаций содержатся в документе A/АС.105-935. В частности, я хочу обратить ваше внимание на пункты 183–195 доклада Юридического подкомитета, где отражены мнения делегатов и рекомендации Подкомитета в отношении его повестки дня на сорок девятую сессию, которая состоится в 2010 году. А сейчас я открываю дискуссию для выступлений. Первый оратор в моем списке уважаемый представитель Чешской Республики профессор Владимир Копал. Пожалуйста, вам слово.

Пункт 8 повестки дня – "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии"

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин исполняющий обязанности Председателя, за возможность выступить. От имени Чешской Республики я хотел бы высказать несколько замечаний по пункту 8 повестки дня "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии" и вкратце оценить результаты и тенденции в работе Подкомитета. Но сначала позвольте мне выразить мое полное удовлетворение в качестве Председателя Юридического подкомитета в связи с тем, что мы видим посла Сиро Аревало Йепеса в качестве Председателя этого Комитета. Я хочу пожелать ему всяческих успехов на руководящем посту в ходе проведения прений в Комитете во время второго срока пребывания в должности. В то же время я хотел бы выразить мои наилучшие пожелания двум заместителям Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Мы также выражаем наше уважение доктору Мазлан Отман, директору Управления по вопросам космического пространства, господину Никласу Хедману, который был секретарем в ходе сессии Подкомитета, всем сотрудникам, которые помогали Юридическому подкомитету и которые сейчас обслуживают пятьдесят вторую сессию КОПУОС.

Как уже было отмечено в наших сделанных ранее заявлениях, делегация Чешской Республики считает важным продолжить усилия КОПУОС и его Юридического подкомитета, направленные на расширение и укрепление существующей юридической базы для космической деятельности, за счет увеличения числа государств и международных организаций, которые присоединяются к космическим договорам Организации Объединенных Наций. Мы, в частности, приветствуем тот факт, что в этом году главный инструмент космического права – Договор о космосе 1967 года – достиг 100 государств-участников. Это цель, к которой стремился Юридический подкомитет в последний период. Наша делегация с большим интересом следит за работой Рабочей группы по статусу и применению пяти Договоров Организации Объединенных Наций по космосу под председательством уважаемого представителя Греции доктора Вассилиоса Кассапоглу. Наша делегация внимательно следила за дискуссией в Рабочей группе по пятому Договору о космосе Организации Объединенных Наций – Соглашению 1979 года, регулирующему деятельность государств на Луне и других небесных объектах. Мы отмечаем усилия делегаций семи государств – участников Соглашения по Луне, которые представили в 2008 году свое совместное заявление о преимуществах присоединения к этому Соглашению и создали полезную основу для справедливой оценки данного инструмента. Дискуссия, как мы надеемся, будет продолжена на следующей сессии Юридического подкомитета и его Рабочей группы по пяти договорам о космосе.

Делегация Чешской Республики также считает весьма полезным симпозиум "Тридцатилетие Соглашения по Луне: итоги и перспективы", организованный Международным институтом космического права и Европейским центром космического права, который прошел в первый день сорок восьмой сессии Юридического подкомитета. Мы с большим интересом ждем междисциплинарного семинара по вопросам, касающимся Соглашения по Луне, который будет организован Австрией в связи с проведением сорок девятой сессии Подкомитета в 2010 году.

Господин Председатель! Делегация Чешской Республики также поддерживает усилия Председателя Рабочей группы по определению и делимитации космического пространства профессора Хосе Монсеррата Фильу, Бразилия, по достижению определенного реального прогресса в обсуждении этого давно рассматриваемого вопроса. Вот почему мы согласны с выводами, согласованными Рабочей группой в пункте 13 доклада ее Председателя, а также с его предложением о теме для следующей сессии симпозиума в 2010 году, как это могло бы быть связано с вопросом об определении и делимитации космического пространства.

Господин Председатель! Делегация Чешской Республики приветствует результаты усилий совместной группы экспертов Научно-технического подкомитета и МАГАТЭ, которая завершила разработку технически обоснованных Рамок, целей и рекомендаций, в том что касается планируемых и прогнозируемых применений в космосе. Моя делегация разделяет мнение о том, что дискуссия и разработка Рамок безопасности стали хорошим примером межучрежденческого сотрудничества, и эти успехи необходимо реплицировать в других аналогичных ситуациях. Мы рады, что Рамки безопасности только что были утверждены КОПУОС на данной сессии. Признавая достоинства позиций некоторых других делегаций о том, что пересмотр принципов НПС 1992 года, как об этом говорится в принципе 11 данного документа, не будет нужно на этом этапе делать, мы согласны с рекомендацией Юридического подкомитета о том, что данный вопрос должен оставаться в его повестке дня.

Господин Председатель! Делегация Чешской Республики удовлетворена дальнейшим прогрессом в обсуждении вопроса об укреплении потенциала в области космического права. Чешская Республика хотела бы сотрудничать в расширении знания юридических основ космической деятельности и роли Юридического подкомитета в этой связи. Наша делегация приветствует тот факт, что Управление по вопросам космического пространства вместе с преподавателями космического права и представителями региональных центров по космической науке и технике подготовили предварительный проект учебной программы по космическому праву и готовы продолжить сотрудничество в этом направлении. Моя делегация также поддерживает усилия Управления, направленные на организацию ряда семинаров, которые послужат важным вкладом в укрепление потенциала в области космического права, образования и подготовки молодых ученых – специалистов в области космического права во всех странах мира, особенно в развивающихся.

Господин Председатель! В этом году повестка дня Юридического подкомитета содержит целый ряд вопросов, в том числе вопрос под названием "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора". Недавно рассмотрение возникающих проблем в контексте космического мусора в Научно-техническом подкомитете позволили выработать Руководящие принципы по борьбе с космическим мусором КОПУОС, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 62/217 от 21 января 2007 года. Кроме того, Руководящие принципы КОПУОС подкрепляются Руководящими принципами по борьбе с космическим мусором Межучрежденческого координационного комитета по

борьбе с космическим мусором. Оба эти документа носят научный и технический характер и не являются юридически обязательными. Они имеют большое значение для рассмотрения юридических аспектов нежелательных последствий космической деятельности, что, по нашему мнению, будет оправданно рано или поздно. Поэтому мы считаем полезным, что пункт повестки дня, озаглавленный "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора", продолжает оставаться в повестке дня Юридического подкомитета, полагая, что эта рекомендация должна учитываться в контексте той дискуссии, которая прошла сегодня утром на нашей сессии.

Господин Председатель! В настоящее время Юридический подкомитет в своей повестке дня имеет лишь один вопрос в рамках многолетнего плана работы, а именно "Общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях". Однако моя делегация полагает, что рассмотрение данного пункта, особенно на уровне Рабочей группы по данной теме под умелым руководством профессора Ирмгард Марбое, Австрия, является важным результатом сорок восьмой сессии Юридического подкомитета. Поэтому наша делегация убеждена в том, что продолжение обсуждения в Подкомитете, особенно в его Рабочей группе, заложит прочную основу для завершения работы по данному пункту повестки дня в соответствии с планом. Благодарю за внимание, господин Председатель и уважаемые делегаты!

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

[синхронный перевод с английского]: Благодарю вас, уважаемый делегат Чешской Республики. Вы являетесь также Председателем Подкомитета, где достигнут хороший прогресс по пяти космическим договорам, а также по многим другим вопросам. Благодарю вас.

Следующий оратор в моем списке представитель Китая. Госпожа Ю Чжоу, пожалуйста.

Г-жа ЧЖОУ (Китай) *[синхронный перевод с китайского]*: Господин Председатель! Китайская делегация удовлетворена результатами работы Юридического подкомитета под председательством господина Копала, и мы хотели бы воздать должное ему в связи с этими успехами. Мы также хотели бы высказать несколько комментариев по докладу Юридического подкомитета.

Господин Председатель! Китайская делегация отмечает высокоэффективную работу Рабочей группы, которая занимается общим обменом мнениями относительно вопросов национального законодательства под председательством госпожи

Марбюе. Рабочей группой был проведен обзор по национальному законодательству в отношении запуска, регистрации, ответственности в космическом пространстве, что заложило прочную основу для работы в будущем. Китайская делегация придает большое значение работе Рабочей группе и рекомендует, чтобы результаты были резюмированы и синтезированы, для того чтобы разработать юридический указатель, который поможет поддержать юридические усилия государств, имеющие отношение к космическому пространству.

Господин Председатель! Этот год знаменует тридцатую годовщину принятия Соглашения по Луне. Китайская делегация считает, что симпозиум "Тридцатилетие Соглашения по Луне: итоги и перспективы" явился важным мероприятием. Он был организован Международным институтом космического права и Европейским центром космического права. Мы приняли активное участие в соответствующих дискуссиях. По мнению китайской делегации, созыв симпозиума по соответствующим космическим договорам, что стимулирует обмен мнениями государств и пропагандирует космические договоры, будет содействовать их принятию, а также будет благотворно влиять на долгосрочное развитие космического права. Что касается статуса и применения пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому праву, мы считаем, что они сыграли важную роль в регулировании национальной космической деятельности и развитии сотрудничества в освоении космоса. Однако необходимо отметить, что нынешний режим не позволяет предотвращать веапонизацию и гонку вооружений в космосе. Для того чтобы восполнить лакуны в существующих космических договорах и позитивно реагировать на новые вызовы, китайское правительство поддерживает идею о том, чтобы на основе консолидации космических договоров и сохранения общих рамок существующих договоров создать условия для разработки всеобъемлющего договора о космосе.

Господин Председатель! Что касается протокола по вопросам, касающимся космического имущества и подвижного оборудования, Китай поддерживает по составлению этого документа и активно участвует во всех предшествующих сессиях в руководящем Комитете, а также в Межправительственной группе экспертов. Китай полагает, что протокол является экспериментом в том, что касается коммерциализации космоса, и является новым прорывом в разработке космического права. Китай готов работать вместе с другими странами для решения проблем, связанных с разработкой протокола. Китай полагает, что необходимо хорошо координировать протокол с существующим юридическим режимом в космосе, с тем чтобы обеспечить, чтобы протокол не поставил под угрозу основополагающий режим регистрации и

компенсации. Китай поддерживает КОПУОС и его Юридический подкомитет и его активное участие в разработке Протокола, с тем чтобы он играл творческую роль в этом процессе.

Господин Председатель! Китайская делегация придает большое значение идее укрепления потенциала в области космического права. Мы полагаем, что это не только обеспечивает хорошую основу, для того чтобы страны могли обмениваться информацией и опытом, но также помогает государствам в развитии их космического законодательства. По мнению китайской делегации, мирное освоение и использование космоса – это достояние всего человечества. Международное сообщество и Управление по вопросам космического пространства Организации Объединенных Наций должны уделять больше внимания развивающимся стран и оказывать им большую поддержку, внимательно относиться к специальным просьбам развивающихся стран в отношении развития их потенциала в области космического права и создавать преференциальные условия для развивающихся стран. Китай надеется, что усилия в этом плане не пострадают из-за сокращения расходов Управления. Китайское правительство, как всегда, готово активно участвовать в усилиях по развитию потенциала в области космического права и вносить свой вклад в это дело. Благодарю вас.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

[*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Китая за ее выступление. Следующий оратор в моем списке представитель Японии господин Кажуси Кобата.

Г-н КОБАТА (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Уважаемые делегаты! От имени японской делегации я рад, что имею возможность выступить на пятьдесят второй сессии КОПУОС. Япония полностью поддерживает доклад, утвержденный на прошлой сессии Юридического подкомитета. Я хочу выразить нашу искреннюю признательность и уважение за прекрасную работу господину Копалу, Председателю последней сессии Юридического подкомитета, и доктору Отман, директору Управления по вопросам космического пространства, и ее сотрудникам.

Господин Председатель! Все большее число стран и даже представителей частного сектора начинают заниматься космической деятельностью. Эта деятельность становится все более разнообразной. Поскольку многие вопросы, связанные с космосом, возникли в последнее время, вопросы, которые не предусматривались во время принятия космических договоров, очень важно обеспечить, чтобы эти все новые виды космической деятельности получили надлежащие юридические рамки. В этой связи весьма желательно, чтобы максимальное число стран присоединилось к этим

договорам для консолидации существующих юридических рамок. В то же время, для того чтобы адаптироваться к меняющейся ситуации, в частности в том, что касается борьбы с космическим мусором, мы должны изучить возможность выработки соответствующих норм, в том числе мягких норм права. В этой связи Япония отмечает все более важную роль Юридического подкомитета КОПУОС.

Господин Председатель! Я хотел бы отметить, что общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к мирному освоению и использованию космоса, является одним из наиболее важных пунктов повестки дня в дискуссиях, которые проходят в Юридическом подкомитете. Мы можем обменяться взглядами и опытом с другими странами о практике в правительственных и неправительственных организациях. Как Япония доложила на последней сессии Юридического подкомитета, в соответствии с базовым космическим законом мы разрабатываем необходимое внутреннее законодательство после двух лет вступления его в силу, имея в виду адаптацию этих норм к четырем космическим договорам. Хотя обмен информацией с КОПУОС и его членами фигурирует в повестке дня, Япония и дальше будет принимать необходимые меры, для того чтобы выполнять свои обязательства по договорам, связанным с космосом.

Господин Председатель! Юридический подкомитет КОПУОС имеет и играет важную роль в обсуждении правовых вопросов для обеспечения того, чтобы космическая деятельность осуществлялась свободно и справедливо. Будучи одной из космических держав, Япония и дальше будет вносить свой вклад в работу Юридического подкомитета, с тем чтобы он мог реализовать стоящие перед ним важные цели. Благодарю за внимание.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

[синхронный перевод с английского]: Я благодарю уважаемого представителя Японии за выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Италии, господин Серджи Маркизио. Пожалуйста, вам слово.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) *[синхронный перевод с английского]*: Спасибо, господин Председатель. Уважаемые делегаты! Итальянская делегация рада поздравить Юридический подкомитет в связи с прекрасными результатами, которые были получены в ходе его сорок восьмой сессии под прекрасным руководством профессора Владимира Копала из Чешской Республики. Мы воздаем должное работе, проделанной Юридическим подкомитетом и его рабочими группами, в частности по статусу и применению пяти договоров Организации Объединенных Наций, определению и делимитации

космоса и национальному законодательству, касающемуся мирного освоения и использования космоса. Мы также хотели упомянуть важность деятельности Управления по вопросам космического пространства, которое вносит непосредственный вклад в прогресс, достигнутый в обеспечении универсального признания договоров по космосу Организации Объединенных Наций. Итальянская делегация поддерживает рекомендацию о том, чтобы мандат Рабочей группы по статусу и осуществлению пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу был бы продлен еще на один год, при том понимании, что Подкомитет на его сорок девятой сессии в 2010 году рассмотрит необходимость продления мандата Рабочей группы за рамками этого периода. Мы также с удовлетворением отмечаем плодотворные дискуссии, которые продолжают иметь место в Рабочей группе по вопросам, которые касаются определения и делимитации космоса, и хотели бы воздать должное ее председателю профессору Филью за прекрасное руководство.

Господин Председатель! Моя делегация хотела бы также воздать должное председателю Рабочей группы по вопросу "Общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к использованию космического пространства в мирных целях" профессору Ирмгард Марбюе из Австрии. Мы выражаем наше глубокое удовлетворение в связи с плодотворной дискуссией, которую Рабочая группа Подкомитета посвятила данному пункту повестки дня. Обмен информацией о существующем законодательстве и практике – наилучший способ ратифицировать общие принципы и процедуры. Мы приветствуем тот факт, что Рабочая группа согласилась с тем, что на своей следующей сессии в 2010 году она посвятит свою работу рассмотрению ряда вопросов, имеющих характер частного права. Мы также поддерживаем решение Юридического подкомитета о том чтобы вопрос, касающийся разработки проекта протокола по вопросам, которые касаются космических активов в рамках Конвенции, должен оставаться в его повестке дня на сорок девятой сессии. Недавняя сессия Комитета UNIDROIT по проекту протокола о космических активах, которая прошла в Париже 13–15 мая 2009 года, позволила получить весьма позитивные результаты. Как следствие Комитет правительственных экспертов UNIDROIT будет созван для проведения своей третьей сессии в Риме 7–11 декабря с.г. для возобновления переговоров по проекту протокола. Как вы знаете, господин Председатель, Италия привержена завершению работы над проектом протокола и надеется, что пройдет конференция в 2010 году.

Господин Председатель! Итальянская делегация рада выразить свое удовлетворение в связи с решением, принятым Юридическим подкомитетом, по поводу сохранения вопроса о развитии потенциала космического права в рамках единого пункта для

обсуждения в повестке дня на его сорок девятой сессии. Значительный прогресс был достигнут в подготовке учебного плана для базового курса по космическому праву, который можно включить в образовательные программы региональных центров по космосу и образованию, аффилированных с Организацией Объединенных Наций. Прения по первому проекту, распространенные на сессии, были очень полезными для рассмотрения проекта. Итальянская делегация решительно поддерживает распространение знаний о космическом праве, особенно в развивающихся странах.

Господин Председатель! Итальянская делегация хотела бы также выразить свою признательность Международному институту космического права и Европейскому центру космического права за организацию успешно прошедшего симпозиума "Тридцатилетие Соглашения по Луне: итоги и перспективы", который прошел 23 марта в начале сессии Юридического подкомитета. Итальянская делегация приветствует соглашение, достигнутое Подкомитетом о том, чтобы оба института вновь получили приглашение, для того чтобы организовать симпозиум, который пройдет в первую неделю сорок девятой сессии. Мы с интересом отметили предложение Бразилии о том, чтобы посвятить этот семинар вопросам делимитации космоса. Наша делегация поддерживает также работу, которую проводит Юридический подкомитет в качестве наиболее подходящего форума для рассмотрения правовых вопросов, которые возникают в связи с мирным использованием космоса. Мы считаем, что важно, чтобы Юридический подкомитет уделял должное внимание меняющимся потребностям космических держав, а также учитывал рост ожиданий государств, которые не имеют активных космических программ, но хотели бы пользоваться благами космической деятельности. В то же время мы считаем, что укрепление безопасности деятельности в космосе является важной задачей в контексте расширения космической деятельности. В этом русле Италия поддерживает любые инициативы, направленные на обеспечение безопасности и предсказуемости космической деятельности посредством кодификации передового опыта и технических норм, касающихся операций в космосе, цель которых – свести до минимума или ограничить вредные последствия в космическом пространстве. Вот почему мы приветствуем тот факт, чтобы Юридический подкомитет рассмотрел в качестве единого вопроса своей повестки дня обмен информацией по мерам по борьбе с космическим мусором. Мы поддерживаем, чтобы этот вопрос остался в повестке дня Подкомитета.

В заключение, господин Председатель, хочу сказать, Италия полностью поддерживает утверждение доклада Юридического подкомитета о его сорок восьмой сессии. Благодарю вас.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Италии, за ваше выступление. Следующим выступает уважаемый представитель Ирана.

Г-н ТАЛЕБЗАДЕ (Иран) [синхронный перевод с английского]: Господин Председатель, уважаемые делегаты! Во-первых мне хотелось бы, пользуясь возможностью, поблагодарить Владимира Копала, Председателя Юридического подкомитета, за превосходный доклад. Второе. О роли космического права в качестве необходимого условия для международного сотрудничества и деятельности. Мы внимательно следим за работой, особенно за результатами и итогами работы Юридического подкомитета КОПУОС. Мы готовы и дальше участвовать в решении этих важнейших вопросов. Наконец, в связи с деятельностью в отчетный период Иранское космическое агентство вместе с Управлением по вопросам космического пространства заканчивает подготовку к международному семинару по космическому праву в ноябре 2009 года, и мы надеемся, что первое приглашение на этот семинар будет рассылаться в ближайшее время. Пользуясь возможностью, хочу пригласить вас на этот семинар, чтобы это мероприятие прошло как можно более взаимовыгодно.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Я благодарю представителя Ирана за это выступление. Следующим по моему списку выступает уважаемый представитель Австрии.

Г-жа РАЙНПРЕХТ (Австрия) [синхронный перевод с английского]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель! Австрия приветствует утверждение доклада о сорок восьмой сессии Юридического подкомитета и его рекомендации. Нам хотелось бы выразить признательность за превосходную работу профессору Копала, Чешская Республика, директору Управления по вопросам космического пространства и ее сотрудникам за всю работу в ходе сорок восьмой сессии Юридического подкомитета. Они помогли готовить работу этой сессии и окончательный доклад.

Господин Председатель! Сессия Подкомитета нынешнего года позволила по существу обсудить различные пункты повестки дня, включая наращивание потенциала национального законодательства в области космического права, меры против космического мусора и т.п. Мы провели очень интересное обсуждение в ходе симпозиума и после симпозиума о преимуществах присоединения к Соглашению по Луне, проводимого Международным институтом космического права и Европейским центром космического права. Несколько заявлений делегаций о преимуществах

присоединения к Соглашению по Луне, подробные вопросы отдельных делегаций, обращенных к участникам Соглашения по Луне говорят о необходимости продолжения этого обсуждения на будущих сессиях Подкомитета. Учитывая низкое число ратификаций Соглашения по Луне на настоящий момент, я хочу напомнить делегациям об австрийском предложении провести неофициальный семинар в ходе сорок девятой сессии Юридического подкомитета в будущем году. Неофициальный характер этого мероприятия в кулуарах Юридического подкомитета позволит нам провести откровенный и открытый обмен мнениями по этому вопросу.

Господин Председатель! На последней сорок восьмой сессии Юридического подкомитета мы были свидетелями замечательной работы, проделанной в этом году по новому пункту "Общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях". Рабочей группой опытной рукой руководила профессор Ирмгард Марбое из Венского университета. Я хочу поблагодарить ее за эту деятельность. Большое число делегаций активно обсуждали все вопросы, обменивались мнениями, информировали друг друга о национальном космическом законодательстве. Работа по этому пункту способствует и наращиванию потенциала в области космического права, поскольку это информирование и поддержка других государств, особенно развивающихся, о том как разрабатывать собственное национальное космическое законодательство. Что же касается наращивания потенциала, то Австрия хотела бы отметить значительное число вкладов, внесенных в этот вопрос в ходе сорок восьмой сессии Юридического подкомитета в нынешнем году. Многие делегации, как правительственные, так и неправительственные уже подробно рассказали о достижениях в этой сфере.

Господин Председатель! Существует много других важных вызовов в области космического права, которые поднимались в ходе обсуждения на сорок восьмой сессии Юридического подкомитета, такие как космический мусор, коммерциализация космического сектора или ядерные источники энергии. Чтобы добиться юридической определенности, необходимо и далее прорабатывать эти вопросы, имея в виду укрепление существующего правового режима и обсуждение целесообразности разработки нового режима. Австрия убеждена, что продуктивная работа в этом направлении будет произведена на предстоящих сессиях Юридического подкомитета.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что делегация Австрии будет по-прежнему оказывать энергичную поддержку работе и прениям

Юридического подкомитета, а также работе Управления по вопросам космического пространства. Именно в таком духе мы подходим к будущему продуктивных и интересных сессий Юридического подкомитета. Благодарю вас.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Я благодарю представителя Австрии. Нам хотелось бы перенести выступления следующих по списку ораторов на завтрашнее утро. Мы подошли ко времени наших технических докладов.

Уважаемые делегаты! Мне хотелось бы предоставить слово представителю Аргентины. Он представит технический доклад о Международной хартии по космосу и чрезвычайным ситуациям.

Презентация

Г-н ПЛАТЦЕК (Аргентина) [синхронный перевод с английского]: Я выступлю очень кратко от имени Исполнительного секретариата Хартии. Я расскажу о целях и охвате Хартии, о ее активации, о организации и оперативных звеньях Хартии, приведу примеры активации, новых инициатив в области борьбы со стихийными бедствиями и, наконец, заключительные замечания.

Хартия была инициирована 10 лет назад CNES и Европейским космическим агентством по случаю конференции UNISPACE-III. Это механизм международного сотрудничества между космическими агентствами, чтобы выделять имеющиеся у них ресурсы, спутниковые снимки и другого рода данные, в целях их свободного распространения. Хартия – это глобальный механизм, который поручает спутникам обратить внимание на чрезвычайные аварийные ситуации и обеспечивает быстрый доступ к данным в случае природных и техногенных бедствий. Хочу напомнить, что Хартия фокусируется на реагировании, не раннем предупреждении, не на мониторинге, не на бдительности. Речь идет об унифицированной системе быстрого предоставления данных, обслуживающей все районы мира. Любая страна мира может запросить помощь у Хартии. Хартия открыта для космических агентств и операторов космических систем. Члены Хартии участвуют в ней на добровольной основе, без какого-либо обмена фондами. Речь идет о том, чтобы давать организациям по чрезвычайным ситуациям данные снимки без промедления, без каких-либо ограничений, без административных и процедурных блокировок и на фазе реагирования на бедствия. Мандат очень четкий – давать гражданской обороне, аварийно-спасательным органам преимущества этой системы, данные наблюдения Земли на этапе быстрого реагирования в случае как стихийных, так и техногенных бедствий. Основной критерий – бедствие должно быть крупным, имеются в виду его

масштабы, размер и размер нанесенного ущерба. Это является одним из критериев активации. Мы не занимаемся профилактикой и реабилитацией, речь идет об активации на стадии чрезвычайной ситуации. Главный критерий – это крупное воздействие, бенефициарами являются службы гражданской обороны, прежде всего. Имеются ограничения активации. Это нечрезвычайные ситуации, операции по наблюдению за разлитой нефтью. Они не входят в Устав. А также мониторинг за льдами, кроме конкретных чрезвычайных ситуаций. Хартия не используется для военных и вооруженных конфликтов и для гуманитарных действий, не связанных с конкретными стихийными бедствиями, для аварийно-спасательной поддержки, не связанной с конкретными стихийными бедствиями. Есть определенное время активации – как правило, не более десяти дней после начала фактического кризиса, и период, в течение которого спутникам поручено отвечать на запросы, ограничен, максимум, 15 днями после активации. Запрос может быть отброшен, если охват разрешения не совместим с разрешением имеющихся спутников. То есть событие должно быть событием, где спутниковые ресурсы имеют смысл использовать.

Это члены Хартии. Это в кратком виде активации. Вы видите в 2001 году был один раз, потому что создание Хартии – это ноябрь. Затем 13, и до 40 в 2008 году. В нынешнем 2009 году уже активация происходила уже 16 раз. То есть всего 217 активаций на сегодняшний день. Речь идет о разных явлениях, вы видите и атмосферные, и твердопочвенные, и технологические.

Как работает Хартия. Мы видим поток данных, слева наступает бедствие. Есть разрешенный пользователь. Как правило, это агентства гражданской обороны. Оно связывается с оператором, который получает запрос. Это предварительная фильтрация запроса. Потом данный оператор обращается к дежурному сотруднику связи, который быстро связывается с перечисленными агентствами. Он, собственно, главный человек в системе. Он должен быстро решить, какого рода спутник и какие датчики на спутники могут решать конкретную задачу, учитывая сценарий кризиса. Здесь приводится список ресурсов, которыми располагает Хартия для этой работы. Когда дежурный сотрудник запланировал приобретение, это должно произойти в течение трех часов. Он направляет соответствующие запросы в агентства, и, как правило, все агентства рассматривают эти запросы в качестве высокоприоритетных. Данные затем направляются проектному менеджеру. Проектный менеджер с точки зрения переработки и связи с конечным пользователем является самым важным лицом. Это эксперт по обработке снимков и по соответствующим событиям. Проектный менеджер назначается Исполнительным секретариатом. Исполнительный секретариат –

постоянный орган, один исполнительный секретарь по каждому агентству. Затем добавлена стоимость, то есть на каком-то этапе происходит добавленная стоимость. Это уже особая система картирования. И данные направляются, как можно скорее, конечному пользователю, который тесно связан с разрешенным пользователем. Здесь мы видим карту. На ней показано распределение активации в различных географических регионах мира. Классификация по различным видам чрезвычайных ситуаций. Разрешенный пользователь – это органы гражданской обороны плюс некоторые отдельные агентства, в частности Управление ООН, UNITAR-UNISAT. Разрешенные пользователи в мире включены в список пользователей, который составлен по 35 странам.

У нас существует три основных механизма доступа к Хартии. Первое – это прямая активация, режим № 1. Единственный разрешенный орган – это разрешенные пользователи, то есть государственные организации гражданской обороны и организации по чрезвычайным ситуациям из стран – членов Хартии. Это 40 процентов активации. Второе – через спонсора разрешенного пользователя, режим № 2. Запрашивающая страна обращается к агентству, которое является членом Хартии, и данное агентство уже осуществляет запрос через соответствующий орган гражданской обороны. Это уже двустороннее соглашение с двусторонним пользователем. Например, Аргентина связана с региональным проектным менеджером в Латинской Америке. Это 30 процентов случаев задействования Хартии в последние два года. Третье – через Организацию Объединенных Наций. Пользователи могут запросить помощь через посредников Организации Объединенных Наций – Управление ООН по вопросам космического пространства, UNITAR-UNISAT. Это две организации, которые получили право запрашивать активацию. Это 30 процентов активации в последние годы. Здесь у нас разбивка по режимам активации, режимы 1, 2 и 3. Вы видите точки. Третье – это Управление Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства и UNITAR-UNISAT. В Латинской Америке в основном действует режим 2, а в Европе – в основном режим 1.

Один из примеров, который я хочу показать. Все это можно увидеть на нашей Интернет-странице. 215 активаций. Там несколько примеров таких снимков, которые можно напрямую загрузить со страницы Хартии. Это разлив нефти у берегов Испании. Это спутники SAR, которые были обработаны с INDESAT. Показана эволюция нефтяного пятна 17–20 ноября. Второе – это боливийские пожары, район практически 200 километров плюс дым, который снят с аргентинского спутника SAC-C и передан специальному проектному менеджеру по лесному хозяйству. Третье – это ураган, наводнение и селевые

потоки в Центральной Америке, октябрь 2005 года. Здесь использовалось специализированное картирование. Это уже ближе к нашему времени – август 2007 года, когда впервые использовалось самое высокое разрешение – 60 сантиметров и панхроматически до полуметра. Мы видим в правой части слайда классификацию пораженных зданий в одном из пострадавших районов. Последнее – это циклон "Наргис", Мьянма, май 2008 года. Оценка ущерба с использованием спутниковых снимков с разрешением полметра над пострадавшими регионами. Там погибло очень много людей.

Говоря о Хартии и новой инициативе по борьбе с чрезвычайными ситуациями, хочу отметить, что последние события вокруг Хартии показали, что существует все более широкое признание полезности космических продуктов. И есть другие инициативы по борьбе с чрезвычайными ситуациями космического базирования. Но было решено не модифицировать мандат Хартии, а укреплять потенциал реагирования на чрезвычайные ситуации, рассматривать, что другие ожидают от Хартии, изучать возможности, повышать эффективность и значение Хартии. Хартия приветствует новые инициативы, поскольку это является дополнительными космическими решениями для проблем на Земле. Очень важно координировать потенциал, добиваться синергии, доступа к системам высокого разрешения, наращивать потенциал – все это ключевые элементы. А повышение использования космической технологии гражданской обороной – конечным пользователем – и директивным руководством является очень важным. Очень важно работать и с проектными менеджерами. Нужна информация, нужна учебная работа, чтобы освещать доступ и применение спутниковых снимков. Очень важно оценивать нужды не только в спутниковых снимках, но и в картировании, причем на оперативном уровне.

Что касается Хартии, то есть предложение об универсальном доступе. Совет Устава поддержал принцип универсального доступа, который необходим для блага всех стран мира. Секретариат ГЕО просил доступ к Хартии для всех государств – членов ГЕО. В настоящее время Хартия и ГЕО совместно работают над этим предложением для поиска нового конкретного механизма выполнения этого запроса. Анализ Хартии показал, что Южная Америка покрыта региональной сетью, которая обеспечивает активацию. Есть новые соглашения по Азиатско-Тихоокеанскому региону ("Sentinel Asia"), есть новые возможности через MICDGN в Европе. Хартия и участники борьбы с чрезвычайными ситуациями в других регионах должны провести дальнейший анализ и консультации для улучшения доступа к данным. Что касается доступа для Азиатско-Тихоокеанского региона, то было решение Совета относительно "Sentinel Asia", который будет связан Хартией через Азиатский центр по борьбе со

стихийными бедствиями (ADRC). Японское агентство JAXA будет осуществлять координацию. Чтобы обеспечивать доступ запросов от азиатских и тихоокеанских пользователей, Совет дает ADRC привилегию представлять запрос от имени пользователей "Sentinel Asia". Уставные процедуры будут модифицированы, для того чтобы увязать оперативные связи с "Sentinel Asia". Это будет процессом инсталляции, в котором в настоящее время участвуют наш Секретариат и JAXA.

Резюме по Хартии следующее. Она является успешным примером международного сотрудничества в деле мирного использования космического пространства. Это единое окно для организаций, которые занимаются чрезвычайными ситуациями. Содействовать могут организации по гражданской обороне и чрезвычайным ситуациям и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций. Это эффективный механизм предоставления данных, опирающихся на имеющиеся ресурсы. Это бесплатно для пользователя. Это непрерывное улучшение ресурсов. В течение ряда лет новые космические агентства становятся партнерами по Хартии. Теперь у нас девять агентств. Новые спутники постепенно включаются в группировку Хартии. Активизация идет через все континенты по ряду явлений, событий. Рассматривается только фаза чрезвычайной ситуации. Наконец, Хартия представляет собой уникальную глобальную структуру. Здесь показана Интернет-страница Хартии, если кому-то хотелось бы изучить примеры активации. Здесь их 215.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Спасибо вам за представление вашего материала. Будут ли вопросы или замечания? Да, пожалуйста, Бельгия.

Г-н МЭЙАНС (Бельгия) [синхронный перевод с французского]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу поблагодарить и представителя Аргентины за эту весьма поучительную лекцию. Вы знаете, возникает парадоксальная ситуация, когда рекламируешь все технические средства, которые имеются сегодня в распоряжении стран по борьбе с чрезвычайными ситуациями, естественно, все ждут немедленного решения проблем с помощью спутников. Я могу привести пример, к сожалению, совсем другой. Это трагическая катастрофа самолета "Эр-Франс", когда у представителя бельгийского правительства журналисты спросили, есть ли механизмы, которые позволяют задействовать спутниковую структуру, как в данном конкретном случае, чтобы локализовать обломки самолета. На этот вопрос мы ответа подготовить не смогли. Через вас я хотел бы спросить: в такого рода случаях авиакатастроф, когда нужно найти самолет в очень сложных условиях – огромная поверхность океана, протяженность района, располагает ли Хартия соответствующими возможностями. Я имею в виду и

высокое разрешение, и термосенсоры. Есть ли потенциал реагирования в полезные сроки, чтобы помочь в определении места нахождения обломков самолета, как это делается в более привычных случаях – в случаях стихийных бедствий? Спасибо, господин Председатель.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Пожалуйста, представитель Аргентины.

Г-н ПЛАТЦЕК (Аргентина) [синхронный перевод с английского]: Это конкретный технический вопрос. Запросов по этому вопросу не поступало. Есть некоторые страны, которые пытаются по пропавшим еще годы назад самолетам, скажем, над большими лесными зонами добиться применения радарных датчиков. По-моему это очень сложно. В случае моря, как вы знаете, есть радарные системы, позволяющие обнаружить в море металлические структуры. Это связано с особенностями систем SAR. Это не подпадает под сферу применения Хартии. Мы до сих пор даже не получали соответствующих запросов. У нас есть список возможных чрезвычайных ситуаций. Это также еще и вопрос разрешения и вопрос частот, способность обнаруживать малые обломки самолета на морской поверхности у спутников с высоким разрешением. Это очень точный режим, речь идет о метрах – 5 метров, 10 метров обычно. Видимо, потребуется особая система для обработки этих данных, для того чтобы располагать соответствующим потенциалом, чтобы очень быстро планировать приобретения. Теоретически это возможно, но нужен новый запрос, который мы конечно же будем анализировать. Благодарю вас.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Спасибо вам за пояснения. Если нет других замечаний и вопросов, то я благодарю вас за ваше выступление, господин Платцек. Следующий доклад сделает представитель Алжира о том, как Алжир реагирует на наводнение в провинции Гардая.

Презентация

Г-н БЕНХАМУДА (Алжир) [синхронный перевод с французского]: Спасибо, господин Председатель. Благодарю вас за возможность, которая предоставлена делегации Алжира, поделиться своим недавним опытом в использовании космических изображений для преодоления последствий наводнения, которое постигло регион Алжира Гардая в октябре 2008 года. Мы расскажем прежде всего о том, как мы оценивали ущерб, нанесенный наводнением, за счет использования спутниковых изображений в различном разрешении. Затем разработка карт, представляющих угрозу с точки зрения наводнения. И, наконец, строительство поселений для пострадавших от наводнения.

Работа, которая была проведена в районе Гардая, опиралась на спутниковые изображения высокого разрешения, на систему специализированной географической информации и специфические инструменты, в частности цифровые модели и систему GPS. Эта работа была организована с участием местных служб административного департамента Гардая, министерств жилищного хозяйства, сельского хозяйства и местного административного управления. Информация была изучена до и после наводнения, была оценена степень наводнения, и проводился мониторинг расселения пострадавших. Здесь мы видим спутниковое изображение до наводнения и после него. Мы отмечаем большое скопление воды, которого не было в 2004 году. Этот снимок был сделан до наводнения и после наводнения в октябре 2008 года. Мы видим, что объем воды, который удерживался дамбой, был весьма значительным, что впоследствии и привело к наводнениям и последствиям, обусловленным им. Глобальное изображение районов Гардая, Пальмере. Именно здесь имел место наибольший ущерб. Красным обозначен район наводнения, ущерб, нанесенный поселениям в этом регионе. Здесь мы видим изображение до наводнения и после наводнения. Мы видим разрушения и последствия для жилищ в этом регионе, в частности моста. Также глобальное изображение района Гардая с оценкой районов, которые подвержены наводнениям. Картография районов, подверженных наводнениям, представлена в высоком разрешении с использованием цифровых систем, и они дополняются системой GPS. Это позволяет определять уровень воды на различных уровнях высоты к поверхности моря. Система GPS позволяет определить географические точки отсчета и затем на основе спутниковых изображений и местных данных мы смогли определить зоны повышенной опасности различной степени. Вот, например, что касается уровня воды меньше одного метра (это район дамбы), он представлен синим цветом. За рамками синего цвета уровень воды два и три метра, а более высокие уровни представлены красным.

На первом этапе предпринимались действия на местном уровне по эвакуации жилищ из районов, обозначенных красным цветом. Затем районы с уровнем воды от трех до семи метров также были эвакуированы, а районы с уровнем воды от двух до трех метров были реабилитированы, в частности, жилища, которые устояли. Эксперты Министерства жилищного хозяйства проводили работу на местах, опираясь на работу, которая была проделана нами. Глобальное изображение региона, где были серьезные наводнения. Здесь также приводится общая картина региона и его фотографии с учетом уровня воды, которые определялись на местах после наступления наводнения. Глобальное представление деревни Бериян, глобальное представление деревни Метлили. Все эти деревни расположены вдоль реки

Зуаб, которая и была местом наводнения. Глобальное изображение города Яра.

Что касается использования спутниковых изображений в отношении передислокации населения, тот этот этап был посвящен последующей работе по восстановлению жилищного хозяйства и перемещения населения. Это решение было принято правительством Алжира. В рамках первого этапа были построены палаточные городки, и изображение с высоким разрешением позволяет увидеть, как строились платформы и площадки и как они использовались. Это было завершено 20 декабря 2008 года. Мы следили за тем, как разворачивались эти палаточные городки, используя изображения с высоким разрешением, что позволило разместить пострадавшее население, поскольку программа размещения предусматривала строительство 494 палаточных помещений. Эта работа осуществлялась в три этапа. Сразу после наводнения нужно было эвакуировать население, обеспечить подъездные пути и оценить нанесенный ущерб, кто имел крышу над головой, а кто – нет. На втором этапе было нужно определить уровень угрозы, для того чтобы разработать план передислокации населения и его переброску в палаточные городки. И третий этап – это последующая работа по развитию системы палаточных городков. Я в начале забыл сказать, что как только были получены первые изображения от SPOT-5 и других спутников, мы сразу стали использовать систему международных крупных катастроф в первые дни, в первые часы, ибо, как вы знаете, именно первые часы после наводнения являются наиболее важными, именно здесь нам нужно было как можно быстрее реагировать. Но даже через день, через два изображения по-прежнему сохраняли свою полезность.

Я хочу сейчас представить небольшой фильм, который предоставит вам информацию о регионе Гардая. Здесь вы видите последствия наводнения. Мы видим жилищный фонд и последствия наводнения. Мы видим весь причиненный ущерб. Многие жилища были разрушены и уничтожены. Кроме того, здесь мы видим дамбу. Такого рода явление последний раз было 50 лет назад, поэтому предсказать его было совершенно невозможно. Вот город Бенисен, он не был затронут, поскольку находится на возвышенности, то есть тот факт, что он находится на возвышении позволил ему избежать последствий наводнения. Города Будурах был поврежден, поскольку здесь вода изменяла свое направление, и это привело к серьезному ущербу. Вот сельскохозяйственные районы, которые также пострадали. В настоящее время мы осуществляем план реабилитации, который позволит не только восстановить инфраструктуру, но и принять все меры, которые позволят сократить опасности угрозы аналогичных катастроф в будущем. Вот опять важный поворот в направлении воды. Некоторые поселения были существенно затронуты, поскольку

динамический эффект разворота воды привел к серьезным разрушениям. Города Атуф был серьезно разрушен. Благодаря этим изображениям мы смогли рассчитать ущерб и определить зоны риска, и нам нужно было принимать решения, для того чтобы можно было использовать различные программы развития и средства, которые по ним предоставляются. Значительная часть поверхности просто исчезла.

Благодарю за внимание.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

[*синхронный перевод с английского*]: Большое спасибо, господин Бенхамуда, за вашу презентацию. Очень интересная презентация. Есть ли какие-либо вопросы или комментарии по этой презентации? Нет.

Я хочу предоставить слово следующему оратору. Господин Джованни Рам, представитель Группы наблюдений за Землей. Тема его презентации "Приближающееся время международных решений".

Презентация "Приближающееся время международных решений"

Г-н РАМ (Группа наблюдений за Землей)
[*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Уважаемые делегаты! Мне всегда очень приятно выступать с презентацией о нынешних мероприятиях и достижениях, которые были достигнуты в нашей Группе по наблюдениям для создания системы глобальных наблюдений и для предоставления данных и информации о применениях, имеющих отношение к климату.

Концепция ГЕО достаточно проста. Организация разрабатывает систему, которая предоставляет услуги в девяти областях, представляющих интерес для общества, в рамках системы наблюдения за Землей. Сегодня я буду говорить о климате и буду рассказывать о деятельности и о предварительных достижениях, которые мы получили. На этом слайде вы видите наши цели, а именно что обеспечивает ГЕО в области, которая занимается климатом. Мы углубляем понимание и обеспечиваем оценку и прогноз, смягчаем последствия и адаптируемся к климатическим изменениям. Понятно, что работа Группы по наблюдениям за Землей опирается на ряд важных понятий. Во-первых, это междисциплинарный подход. Это означает, что мы должны признать, что существует серьезная взаимосвязь в различных областях, которые представляют интерес для общества, и климат является хорошим примером того, как Группа по наблюдениям за Землей подходит к этой проблематике. Для решения проблемы климатического вызова нам нужно иметь глубокое

научное понимание, а также надежные и устойчивые данные наблюдений. Поэтому мы надеемся, что результаты нашей работы, а именно реализация ГЕОС укрепит потенциал по моделированию, смягчению последствий и адаптации к климатическим изменениям.

Конечно, как я уже сказал ранее, вопрос о климатических изменениях касается всех аспектов человеческой жизни. Это синтез ожидаемых преимуществ, которые варьируются от научных. Интегрированное наблюдение и информация, которую мы будем представлять, обеспечит сильную поддержку и позволит улучшить жизнь общин. Это также позволит решать и целый ряд других задач. В этой связи Организация Объединенных Наций и рамочные конвенции являются хорошими примерами. Здесь, в частности, говорится о Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по климатическим изменениям, которая непосредственно затронута. Это связано с оценками Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), но есть и другие конвенции, скажем такие как по биоразнообразию и по борьбе с опустыниванием. Это позволит обеспечить целый ряд преимуществ от их осуществления за счет получения данных о климате, которые мы представим. Поэтому, как я уже сказал ранее, и, может быть, на данной диаграмме это будет более понятно, адаптация к климатическим изменениям – это междисциплинарный аспект работы Глобальной группы, который мы создаем.

Приведу лишь несколько примеров. Скажем, борьба с новыми заболеваниями, погода, климат, биологическое разнообразие являются факторами, которые способствуют этому. Это также касается определения энергетической политики, где обеспечиваются еще большие блага для общества, что позволяет принимать эффективные решения. Обеспечение продовольствием – еще один пример. Здесь практически все связано воедино. Также важно сокращать последствия стихийных бедствий. Мы пытаемся показать, как мы подходим к осуществлению и реализации нашей системы ГЕОС.

Несколько дополнительных деталей нашего плана работы. Сейчас мы разработали план действий, который действует с 2009 по 2001 годы. У нас решаются четыре основные задачи. Мы называем их задачами. Во-первых, мы создаем файл изменений климата, поэтому здесь ключевое понятие – это обработка информации о климатических данных, что позволяет создать более надежные наборы климатических данных для принятия более обоснованных решений. Далее междисциплинарный аспект, о котором я уже говорил. Экологическая информация для принятия решений, управления рисками и адаптации, которая обеспечит преимущества целому ряду сегментов населения. Далее глобальная система наблюдения и анализа за

углеродом. Мы надеемся, что это обеспечит основу для переговоров после Киото, что касается мониторинга углерода, лесного углерода, а также глобальный мониторинг парниковых газов из космоса. Наблюдения из космоса являются важным компонентом, сегодня именно космические наблюдения позволяют улучшать моделирование и прогнозирование. Затем последнее, но не по значению, необходимо обеспечить постоянный поток данных, устойчивость систем наблюдения. Без этого нельзя будет пойти дальше ни в научном направлении, ни в направлении конечного пользователя. Здесь дополнительные детали, описание каждой конкретной задачи, которые мы решаем. Я это пропущу. Позволю вам просто прочитать этот текст в презентации, которая была распространена. Каждая задача разбита на ряд подзадач, и мы сохраняем определенное единообразие в решении задач, но в то же время это обеспечивает определенную гибкость для использования остальных механизмов, для того чтобы интегрировать вклады государств-членов и участвующих организаций. Как я уже сказал, каждая задача предполагает ряд подзадач. Вы можете найти детальное описание в ваших презентациях.

Сейчас я хотел бы перейти к следующей части презентации. На последней встрече "восьмерки" в Японии была подтверждена четкая приверженность лидеров "восьмерки" ускорению разработки ГЕОС – Глобальной системы наблюдения за Землей. Как вы, возможно, знаете, упор был сделан на климатических изменениях, управлении водными ресурсами, а также за счет углубления наблюдений, прогнозирования и обмена данными. Здесь приводится список основных климатических событий 2009 года. Мы пока что находимся в середине года, поэтому будем ждать третьей Климатической конференции. Она пройдет 31 августа в Женеве. Возможно это будет главным событием по климатическим вопросам в этом году. Группа по наблюдениям за Землей будет представлена на этой Конференции, она будет поддерживать ученых и страны. Целый ряд более конкретных элементов Конференции участников Киотского протокола запланирован на декабрь в Копенгагене.

Сейчас я перейду к картинкам, на которых будут показаны наши достижения. Когда я говорю о достижениях, то это достижения наших членов и участвующих организаций, которые работают в рамках, обеспечиваемых нашей Группой. Например, одна из задач, о которой говорилось ранее, – это анализ и обработка данных, это записи данных изменения озонового слоя. В данном случае это позволяет определить тенденции и переменчивость этих процессов. Далее информация о Международном полярном годе. Арктические и антарктические продукты. Здесь осуществляется целая серия наблюдений для предоставления метеорологических и климатологических данных. В

нашем плане есть задача, связанная с завершением Международного полярного года, и мы будем проводить соответствующие исследования и давать оценки в этой связи. Важным аспектом нашей работы также является обработка данных о радиации поверхности. Данные по Индийскому океану. Здесь мы восполняем информационные лакуны, которые существовали в данных до того, как был запущен EUMETSAT. Некоторые из вас, возможно, знают, что такое MODIS. В основе лежит информация, предоставленная европейским космическим спутником. Это представляет пример использования еще одного инструмента, который получает нам получить максимально полную информацию об облаках и температурах поверхности Земли, что раньше отсутствовало в климатических исследованиях. Блок Carbon и блок Colog – это карта глобального углерода и представление его распространения в цифровом режиме, что очень важно для климатических изменений. Это пока еще не достижение, это то, что сейчас имеет место в отношении мониторинга лесного углерода. Мы ожидаем, что сможем получить хорошие результаты до конца года, до проведения мероприятий, о которых я говорил ранее. Мы хотим показать надежность и доступность данных и соответствующих процессов, взаимодействие различных участников, использующих различные оптические и другие решения. Мы постараемся связать дистанционное зондирование Земли и данные, полученные с его использованием, с информацией об оценке эмиссии, то есть данными, полученными на месте. Кроме того, мы будем стараться подтверждать полученные данные в рамках разработанных процедур. Мы будем расширять информационное содержание. Мы уже подготовили первую часть презентации, и эта работа делается в рамках COS – Комитета по спутниковым наблюдениям. Мы готовим первую презентацию и изучим все меры, которые будут внедрены, для того чтобы разработать систематическую стратегию для обеспечения предоставления информационного продукта. Это несколько снимков, полученных от японских коллег с их спутника GOSAT, который был запущен в феврале сего года. Мы ожидаем, что это позволит значительно улучшить измерения данных в отношении парниковых газов. Это пока что предварительная информация. Здесь нужно будет еще раз провести калибровку и оценку. Это новые важные результаты, которые мы сейчас изучаем.

Я завершил презентацию и хотел бы поблагодарить за предоставленную мне возможность. Хотел бы также напомнить, что, возможно, самым важным достижением, помимо технических, является тот факт, что мы разработали общие рамки для всех участников, для того чтобы можно было работать вместе и обмениваться информационными продуктами, совершенствовать принятие решений, которые нужно будет принимать в ближайшем будущем. Благодарю вас.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Спасибо, господин Рам, за вашу презентацию. Есть ли какие-либо вопросы или комментарии?

2-й ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Я хочу сказать, что это очень важная инициатива. Она имеет широкий спектр задач и весьма амбициозна по преследуемым целям, обеспечивает различные сведения и информацию. Мой вопрос касается одного из пунктов, касающегося информации для принятия решений и особенно адаптации, что имеет непосредственное значение для уязвимых стран, а также в контексте Рамочной конвенции по климатическим изменениям. В какой степени продукты, получаемые в контексте ГЕОС, будут предоставлять на операционной основе в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций?

Г-н РАМ (Группа наблюдений за Землей)
[синхронный перевод с английского]: Прежде всего я хочу уточнить, что мы являемся новой организацией. Мы работаем с 2006 года. Я представляю лишь предварительные достижения. Мы планируем развернуться в полном масштабе к 2010 году. Что касается конкретно адаптации, то я уже сказал, что эта информация предоставляется непосредственно странам. Обмен данными, предоставление данных являются основой нашей деятельности. Кроме того, мы постоянно поддерживаем контакты с Межправительственной группой экспертов по изменению климата, для того чтобы организовывать с ними меры, для того, чтобы поддерживать следующий доклад по оценке, особенности в том, что касается смягчения последствий и адаптации.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
[синхронный перевод с английского]: Спасибо! Уважаемые делегаты! В скором времени я закрою наше заседание Комитета. Но сначала я хотел бы информировать делегатов о программе работы на завтрашнее утро. Мы продолжим нашу работу и откроем заседание ровно в десять часов утра. Тогда мы продолжим обсуждение пункта 8 повестки дня "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии". Мы также начнем рассмотрение пункта 9 повестки дня "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел". Мы начнем рассмотрение пункта 12 "Космос и изменение климата" и пункта 13 "Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций". Если позволит время, мы также начнем рассмотрение пункта 14 повестки дня "Международное сотрудничество в области содействия использованию космических геопространственных данных в целях устойчивого развития". Завтра утром пройдут четыре технических презентации. Первая презентация представителя

Германского космического агентства DLR, озаглавленная "Наблюдения за Землей DLR для определения рисков и уязвимости". Вторая презентация представителя Японии, озаглавленная "Ибуки". Третья презентация будет сделана представителем Индии по теме "Космическая технология для исследования климатических изменений: индийская перспектива". И последняя презентация представителя США, озаглавленная "Международная деятельность Американского института по аэронавтике и астронавтике".

Есть ли какие-либо вопросы или комментарии по предложенной программе работы? Нет. Я приглашаю делегатов принять участие в "круглом столе" "Новые перспективы для Латинской Америки. Европейское сотрудничество в космосе". Затем последует прием, организованный Европейским институтом космической политики. Вы уже получили приглашения, они находятся у вас в ячейках. Заседание закрывается до десяти часов утра завтрашнего дня.

Заседание закрывается в 18 час 07 мин.